

АГЕНТСКИЙ ДОГОВОР №# 00000001

г. Киев

01/01/2010 г.

Общество с ограниченной ответственностью "Экспресс-вож" уполномоченное агентство ЗАО «Ласта-турвож», (Лицензия Государственной службы туризма и курортов серия АВ № 566382 от 29.12.10) в лице директора Слободян Лариса Ивановны, действующего на основании Устава, в дальнейшем "**Туроператор**", с одной стороны и (Лицензия _____), в лице _____, действующего на основании устава, в дальнейшем "**Турагент**", с другой стороны, заключили настоящее соглашение о нижеследующий:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

- 1.1. **Турагент** действует от имени, по поручению, в интересах и под контролем **Туроператора**.
- 1.2. **Туроператор** предоставляет **Агенту** право на посредничество по продаже туристического продукта, предварительно организуется и обеспечивается **Туроператором**.
- 1.3. **Турагент** реализует туристический продукт **Туроператора** своим клиентам (туристам) на условиях, определенных настоящим Договором.
- 1.4. **Туроператор** поручает, а **Турагент** за вознаграждение принимает на себя права и обязанности агента по реализации третьим лицам (туристам, а также юридическим лицам, которые заказывают услуги для своих работников туристического продукта (далее - турпродукт)).
- 1.5. **Турагент** проводит коммерческую деятельность по реализации туристического продукта **Туроператора** на условиях полной финансовой самостоятельности. **Турагент** оплачивает все свои расходы по осуществлению указанной деятельности, за исключением стоимости телефонной, факсимильной связи и других накладных расходов, а также собственной рекламной деятельности.
- 1.6. **Турагент** не имеет права выступать от имени **Туроператора** вне рамок, установленных настоящим Договором для деятельности, связанной с продажей **Турагентом** туристического продукта **Туроператора**.

2. ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

2.1. Туроператор обязан:

- 2.1.1. Своевременно сообщать **Турагенту** о правилах продажи туристического продукта и об их изменениях, обеспечить **Турагента** необходимыми информационными материалами о турпродукте, при необходимости осуществлять повышение квалификации и инструктаж работников **Турагента**.
- 2.1.2. Принимать от **Турагента** заявку на организацию туристического продукта.
- 2.1.3. Информировать **Турагента** обо всех требованиях, условиях и ограничениях, предъявляемых к туристам со стороны иностранных туристических агентств, перевозчиков, консульских, таможенных и иных учреждений.
- 2.1.4. Информировать **Турагента** в течение 3-х рабочих дней с момента получения заявки о возможности продажи туристического продукта в условленные сроки и предоставить счет на оплату турпродукта в случае невозможности организации туристического продукта по указанному маршруту или в указанные сроки, **Туроператор** предлагает альтернативные сроки или маршрут.
- 2.1.5. Согласно заявке **Турагента**, **Туроператор** бронирует индивидуальные номера, билеты, разнообразные туристические услуги, в том числе характерные услуги, а также сопутствующие услуги в случае заказа туристами.
- 2.1.6. Все необходимые документы, касающиеся туристического продукта передавать **Турагенту** не позднее, чем за 24 часа до начала тура или непосредственно туристу на месте начала тура.
- 2.1.7. Своевременно передавать **Турагенту** сроки и маршрут на оформление документов для выезда за пределы Украины, правила и условия подготовки других необходимых документов.
- 2.1.8. Обеспечивать размещение туристов в гостиницах, аналогичных средствах размещения и предоставления, указанных в заявках на бронирование туристических услуг.

2.2. Турагент обязан:

- 2.2.1. Осуществлять посредническую деятельность по продаже туристического продукта **Туроператора** согласно установленным правилам.
- 2.2.2. Проводить рекламную и другую деятельность, направленную на развитие туризма по маршрутам **Туроператора**.
- 2.2.3. Направлять **Туроператору** заявку на бронирование туристического продукта с указанием всех необходимых данных, не позднее сроков, установленных **Туроператором**, по каждой стране. Изменения в заказах, которые направлены позднее указанного срока, разрешены только с согласия **Туроператора**.
- 2.2.4. В случае необходимости оформления въездных виз в страны по маршруту туристического продукта, обеспечивать передачу **Туроператору** полного пакета корректно заполненных и проверенных документов согласно требованиям пп. 2.1.3 и 2.1.7.
- 2.2.5. Оплачивать счета, предъявляемые **Туроператором** согласно п.4 настоящего Договора в сроки, указанные **Туроператором**.
- 2.2.6. Информировать туриста об экологическом, эпидемиологическом и политическом положении в стране назначения, таможенных, пограничных, эмиграционных, санитарных и других правилах.
- 2.2.7. Обеспечить получение **Туроператором** оформленных документов по туристическому продукту и услугам, входящих в его состав согласно заявке.
- 2.2.8. Частичные изменения в заказе туристического продукта могут быть проведены в течение трех рабочих дней с момента отправки заказа в письменной форме только с согласия **Туроператора**. В случае поступления изменений позднее указанного срока, **Турагент** обязан оплатить штрафные санкции, как при аннулировании заявки, и возместить фактические расходы **Туроператора**.

3. ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ.

- 3.1. Стоимость туристического продукта рассчитывается согласно калькуляции **Туроператора** или других расчетных документов, согласованных сторонами.
- 3.2. **Турагент** оплачивает **Туроператору** стоимость реализованного турпродукта согласно выставленному счету-фактуре в течение одного банковского дня с момента предъявления **Туроператором** такого счета. Агентское вознаграждение, размер которой оговорен в п.3.6 настоящего Договора, выплачивается **Турагенту** переводом на его банковский счет, или другим путем, который не противоречит действующему законодательству Украины.
- 3.3. В случае несвоевременной подачи и/или несвоевременности подачи документов **Туроператор** не гарантирует своевременного оформления визовых документов и направление туристов за границу, а также не несет ответственности за такую задержку.
- 3.4. Квитанция, в количестве 2 шт. общей стоимости турпродукта, но не менее, эквивалента 50 долларов США, осуществляется до обращения в Посольство выбранной туристами страны, но не позднее, чем за один день до такого обращения.
- 3.5. В случае отказа Посольства в предоставлении визы, **Туроператор** гарантирует возврат всех платежей, за исключением фактически понесенных затрат на услуги предоставленные **Туроператором** на момент такого отказа, за исключением сервисного сбора в размере 50 долларов США.
- 3.6. Размер агентского вознаграждения, которое получает **Турагент** за продажу туристического продукта **Туроператора**, определяется в Приложении № 2, или согласовывается при заказе турпродукта.
- 3.7. Денежные средства, полученные **Турагентом**, являются транзитными и **Турагент** не имеет права собственности на них, кроме суммы агентского вознаграждения за выполнение поручения, которую получает **Турагент**.

Туроператор _____

Турагент _____

4. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

- 4.1. **Туроператор** несет ответственность перед **Турагентом** за выполнение принятых на себя обязательств по настоящему Договору согласно пп.2.1.3 и 2.1.4.
- 4.2. **Туроператор** не несет ответственности за отказ Посольства иностранного государства в выдаче виз, а также за любые правомерные или неправомерные действия государственных органов страны пребывания или транзита, в том числе таможенных и пограничных служб.
- 4.3. **Туроператор** не несет ответственности и не компенсирует ущерб при возникновении форс-мажорных обстоятельств (непредвиденных, неконтролируемых явлений и событий: стихийных бедствий, военных действий и т.п.).
- 4.4. **Туроператор** не несет ответственности за отмену или изменение времени отправления поездов и автобусов и связанных с этим изменения программы поездки, которая входит в туристический продукт, а также за сохранность багажа туриста. В иных случаях ответственность перед туристами несут авиационные, железнодорожные и морские компании, согласно международных правил.
- 4.5. **Туроператор** несет ответственность за правильность всех данных, указанных в заявке на туристический продукт. **Турагент** несет ответственность за достоверность информации, представленной туристам. **Турагент** обязан предоставлять информацию согласно рекламных и информационных материалов **Туроператора**.
- 4.6. **Турагент** не несет ответственности за отмену, задержку или изменение времени отправления или прибытия транспортных средств.
- 4.7. В случае, если предоставление недостоверной информации **Турагентом** нанесло ущерб **Туроператору**, **Турагент** обязан возместить убытки в размере фактически понесенных убытков.
- 4.8. **Турагент** несет ответственность в полном объеме за те убытки, которые он создал **Туроператору** вследствие неисполнения или ненадлежащим исполнением своих агентских обязательств.
- 4.9. **Турагент** несет ответственность за правдивость информации, содержащейся в рекламных материалах агентства.
- 4.10. В случае отказа **Турагентом** от забронированного (заказного) туристического продукта и услуг, предусмотренных турпродуктом, **Турагент** возмещает **Туроператору** его стоимость в размерах, указанных в Приложении №1.
- 4.11. В случае нарушения туристами действующих правил проезда и провоза багажа, причинения ущерба имуществу перевозчика, штрафы удерживаются с виноватого лица в размерах, предусмотренных действующими законодательством.
- 4.12. В случае подачи **Турагентом** неверно оформленных или поддельных документов, что повлекло невозможность оформления выездных документов, **Турагент** возмещает **Туроператору** фактически понесенные в связи с этим убытки.
- 4.13. **Туроператор** несет полную ответственность за информацию, которая содержится в описании своего туристического продукта.
- 4.14. В случае просрочки **Турагентом** платежа по предъявленному **Туроператором** счету, **Турагент** оплачивает за каждый день просрочки, пеню в размере 0,5% от суммы подлежащей уплате, но не более двойной учетной ставки НБУ от суммы задолженности за каждый день просрочки.
- 4.15. При отказе от реализации турпродукта или при необеспечении турпродукта по вине **Туроператора**, повлекшее не предоставления услуг туристам, предусмотренных в договоре на туристическое обслуживание, за исключением случаев, предусмотренных пп.4.2. - 4.4. и п. 4.10 настоящего Договора, **Туроператор** возмещает **Турагенту** полную стоимость турпродукта.
- 4.16. В случае недокомплектации группы по причинам не зависящим от **Туроператора**, последний должен уведомить **Турагента** не позднее чем за 7 дней до выезда группы.
- 4.17. Порядок аннулирования авиа, железнодорожных и автобусных билетов определяется условиями компании, осуществляющей перевозки.

5. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ

- 5.1. Настоящий Договор составлен в двух экземплярах, вступающих в силу с момента подписания сторонами и действует один год.
- 5.2. Все изменения и дополнения к настоящему Договору оформляются в письменной форме.
- 5.3. При возникновении споров, связанных с выполнением обязательств по настоящему Договору, стороны предпримут все усилия для их разрешения путем переговоров. В случае невозможности достичь согласия, все споры решаются в Хозяйственном суде г. Киева.
- 5.4. Сторона, стремящаяся разорвать настоящий Договор, должна предупредить партнера не позднее, чем за месяц до желаемой даты расторжения и в срок погасить все задолженности.
- 5.5. В части выполнения денежных обязательств это соглашение действует со момента выполнения всех указанных обязательств сторонами.
- 5.6. **Туроператор** является плательщиком НДС на общих основаниях.

6. РЕКВИЗИТЫ И ПОДПИСИ СТОРОН

ТУРОПЕРАТОР: ООО "Экспресс-воаж"
Уполномоченное агентство «Ланта Тур воаж»
Юридический адрес: 01054 г. Киев, ул. О. Гончара, 74-Б, оф. 21
Фактический адрес: 01080 г. Киев, ул. Пирогова, 4/26-А, оф. 50
Тел.: (044) 499-54-54
Факс: (044) 499-54-55
e-mail: lsale@express-voyage.com.ua
www.express-voyage.com.ua
ИНН: 350319526591
Свидетельство №: 100269498
ЕРДПОУ: 35031954
Р / с: 26004000027536
в Главном офисе ПАО «Крсоцбанк»
МФО 300023
Лицензия Государственной службы туризма и курортов
серия АВ № 566382 от 29.12.10

АГЕНТ: Ваше агентство

Юридический адрес: _____
Фактический адрес: _____
Тел.: _____
Факс: _____
e-mail: _____
ИНН: _____
Свидетельство №: _____
ЕРДПОУ: _____
Р/с: _____
МФО: _____

Директор ООО "Экспресс-воаж" _____

Директор _____

Слободян Л.И. _____ / _____ /

Туроператор _____

Турагент _____

Штрафы за аннуляцию туров:

1. При аннуляции тура

За 31 день до вылета (выезда) и ранее - 10% от стоимости тура
 от 30 до 20 дней до вылета (выезда) - 50% от стоимости тура
 от 20 до 10 дней до вылета (выезда) - 70% от стоимости тура
 Менее чем за 10 дней до вылета (выезда) - 100% от стоимости тура

2. Штрафы за аннуляцию туров на период высокого сезона - Новый Год, Рождество католическое и православное, весенние каникулы, осенние каникулы, майские праздники, август и сентябрь (не зависимо от того, за сколько дней до вылета (выезда) осуществляется аннуляция тура) составляют 100% (сто процентов) от стоимости услуг.

3. Штрафы за аннуляцию всех туров на горнолыжные курорты кроме периода высокого сезона составляют:

За 31 день до вылета (выезда) и ранее - 50% от стоимости тура
 от 30 до 14 дней до вылета (выезда) - 70% от стоимости тура
 Менее чем за 14 дней до вылета (выезда) - 100% от стоимости тура

4. Положение о предоплате тура в США.

При оформлении визы в США Турист осуществляет предоплату за данную услугу в размере 250 у.е. Если турист отменяется от тура после открытия визы, Турист платит штраф, который покрывает расходы Туроператора **по оформлению визы** в размере 250 у.е. В случае отказа посольства в выдаче визы, Туристу возвращается оплата за тур. при своевременной отмене (до начисления штрафных санкций) с удержанием 250 у.е. В случае поздней аннуляции (сроки определяются в каждом конкретном случае) компания возмещает оплату с удержанием штрафов, подтвержденных документально.

5. Особенности взаимоотношений сторон при заказе морских или речных круизов.

5.1. Депозит и оплата.

Депозит в размере, указанным в Табл. 1, вносится Туристом и требуется для гарантии временного подтверждения бронирования. В случае, если бронирование происходит в сроки менее указанные в Табл. 1, Туристом вносится депозит в размере, указанном в Табл. 1, и полная оплата должна быть произведена в течение 3-х дней после бронирования круиза. В противном случае бронирование автоматически аннулируется.

Табл. 1

	Продолжительность круиза	Royal Caribbean Intl.	Celebrity Cruises	Azamara Cruises	Silversea
Депозит	1-5 ночей	250 у.о.	250 у.о.	250 у.о.	15%
	6-8 ночей	400 у.о.	400 у.о.	400 у.о.	15%
	9 и больше ночей	500 у.о.	500 у.о.	500 у.о.	15%
	Групповые туры и пакетные программы	600 у.о.	600 у.о.	600 у.о.	15%
Полная оплата		45 дней	59 дней	59 дней	120 дней

5.2. Правила аннуляции круизных туров и размеры штрафных санкций.

Сообщение об отмене бронирования должно быть получено Туроператором в письменной форме. Штрафы за отмену бронирования круизов приведены в Таблице 2 и 3.

Табл. 2 Стандартные Штрафы.

Период в течении которого произведена аннуляция	Royal Caribbean Intl.	Celebrity Cruises	Azamara Cruises	Silversea
120 – 91 день до начала тура	Без штрафов	Без штрафов	Без штрафов	200 у.о.
90 – 61 день до начала тура	Без штрафов	Без штрафов	Без штрафов	10 % от стоимости тура
60 – 31 день до начала тура	В размере депозита	В размере депозиту	В размере депозита	20% от стоимости тура
30 – 15 день до начала тура	50 % от стоимости тура	50 % от стоимости тура	50 % от стоимости тура	50 % от стоимости тура
14 день до начала тура / no show	100 % от стоимости тура	100 % от стоимости тура	100 % от стоимости тура	100 % от стоимости тура

Табл. 3 Штрафы на период выходных, праздничных дней (украинских, российских и зарубежных), высокого сезона.

Период в течении которого произведена аннуляция	Royal Caribbean Intl.	Celebrity Cruises	Azamara Cruises	Silversea
120 – 91 день до начала тура	Без штрафов	Без штрафов	Без штрафов	Не меньше чем 200 у.о.
90 – 61 день до начала тура	В размере депозита	В размере депозита	В размере депозита	10 % от стоимости тура
60 – 31 день до начала тура	В размере депозита	В размере депозита	В размере депозита	20% от стоимости тура
30 – 15 день до начала тура	50 % от стоимости тура	50 % от стоимости тура	50 % от стоимости тура	50 % от стоимости тура
14 день до начала тура / no show	100 % от стоимости тура	100 % от стоимости тура	100 % от стоимости тура	100 % от стоимости тура

В любом случае круизная компания имеет право в одностороннем порядке изменить размер штрафов. Турист согласен с тем, что в указанном случае условия договора и размер штрафов будут считаться измененными и обязуется оплатить штрафы в новом размере. Туристу стоит уточнять размер штрафов за аннуляцию при бронировании каждого круиза.

Внимание! с 01.04.2010 на заявки сделанные на сайтах: www.rccl.com, www.celebritycruises.com, www.azamaracruises.com, скидка не распространяется.

5.3. Штрафы при отмене бронирования праздничных круизов составляют 100% от стоимости круиза.
5.4. Стоимость путешествия не будет возвращена пассажирам, при любых обстоятельствах непризнания на борту судна до отправления.
5.5. Отмена бронирования круиза для одного или двух пассажиров в двухместной каюте:

В случае, если один из пассажиров двухместной каюты отменил свое бронирование раньше, чем за 14 дней до отправления, к нему не будут применяться штрафные санкции, но пассажир, остающийся в каюте, должен оплатить стоимость размещения по тарифу стандартной одноместной каюты (200% от тарифа выбранной категории), в противном случае Туроператор имеет право считать, что было совершено бронирование круиза для обоих пассажиров, и удержать штрафные санкции в соответствии с Таблицей 3. Если отмена бронирования одного места в двухместной каюте осуществляется позже, чем за 14 дней до отправления судна, Туроператор не возвращает оплату и удерживает 100% штраф, при этом с пассажира, который остается в каюте, не будут высчитывать никаких дополнительных платежей.

5.6. Размещение в каюте лиц, не достигших 21-го года.

Согласно правилам круизной компании пассажир, не достигший 21-го года, может быть размещен только в одной каюте с пассажиром не моложе 25 лет. Исключения могут быть только для супружеских пар, при условии что пассажиры предоставят при регистрации на лайнер нотариально заверенный перевод легализованного свидетельства о браке на английском языке (или другом языке, по просьбе круизной компании), то же касается несовершеннолетних детей, путешествующих с одним или с двумя родителями, проживающими в отдельной каюте на том же лайнере.

5.7. Бронирование мест для беременных женщин.

Беременные женщины (срок беременности 3 месяца и более на время окончания круиза) не допускаются крuiзнойкомпанией для перевозки, бронирование для них кают невозможно. Как исключение, беременные женщины могут быть допущены для перевозки, при наличии нотариально заверенного перевода на английский язык (или другой язык, по требованию круизной компании), медицинской справки, которая может быть выдана врачом, который наблюдает беременность. Справка должна содержать согласие врача на осуществление круизного путешествия женщиной в указанные сроки и по указанному маршруту. При отсутствии документов:

- В случае не предоставления туристом необходимых документов или предоставления неправильно оформленных, недействительных документов при регистрации на лайнер (виз, свидетельства о браке, разрешения на выезд детей, медицинских справок, паспортов и т.п. ...) круизная компания оставляет за собой право отказать пассажира в посадке на лайнер. В таком случае, возврат стоимости путешествия осуществляться не будет, удерживается 100% штраф.

- Круизная компания имеет право изменять порядок посещения портов захода по маршруту круиза, а также отменять мероприятие в те или другие порты по маршруту круиза, если от этого зависит безопасность пассажиров или лайнера.

5.8. Турагент обязан доводить до сведения туристов информацию измененную в данном Приложении; проверять перед бронированием круиза наличие необходимых документов у туристов; не бронировать круиз, если бронирование нарушает установленные круизной компанией ограничения; несет ответственность в случае возникновения у туристов проблем связанных с отсутствием информации о правилах перевозки пассажиров круизной компанией.

5.9. Условия аннулирования заявки на бронирование туристического продукта, определенные данным Приложением, могут быть изменены Туроператором, или на весь срок действия договора, либо на определенный срок. Изменения условий аннуляции оформляются в форме сообщения Турагенту, либо размещаются на интернет-сайте www.express-voyage.com.ua. В указанных случаях изменения становятся неотъемлемой частью Агентского Договора в денежном выражении или размещении информации на интернет-сайте.

ТУРОПЕРАТОР: ООО "Экспресс-вож"
Уполномоченное агентство «Ланта тур воаж»
Юридический адрес: 01054 г. Киев, ул. О. Гончара, 74-Б, оф. 21
Фактический адрес: 01030 г. Киев, ул. Пирогова, 4/26-А, оф. 50
Тел.: (044) 499-54-54
Факс: (044) 499-54-55
e-mail: lsale@express-voyage.com.ua
www.express-voyage.com.ua
ИНН: 350319526591
Свидетельство №: 100269498
ЕРДПОУ: 35031954
Р / с: 26004000027536
в Главном офисе ПАО «Укрсоцбанк»
МФО 300023
Лицензия Государственной службы туризма и курортов
серия АВ № 566382 от 29.12.10

АГЕНТ: Ваше агентство
Юридический адрес: _____
Фактический адрес: _____
Тел.: _____
Факс: _____
e-mail: _____
ИНН: _____
Свидетельство №: _____
ЕРДПОУ: _____
Р/с: _____
МФО: _____

Директор ООО "Экспресс-вож" _____
Слободян Л.И.

Директор _____
_____/_____/_____

РАЗМЕР КОМИССИОННОГО ВОЗНАГРАЖДЕНИЯ ДЛЯ АГЕНТСТВА

Групповые и индивидуальные программы

ВНИМАНИЕ! с 01.04.10 заявки сделанные на сайте www.rccl.com, www.celebritycruises.com, www.azamarclubcruises.com не комиссионные.

Комиссия предоставляется со стандартного тура, за исключением оформления документов на визу, консульского сбора, страховки от невыезда и других дополнительных услуг

ГРУППОВЫЕ ТУРЫ	Взрослый	Ребенок
ИТАЛИЯ	10%	10%
ФРАНЦИЯ	10%	10%
ЧЕХИЯ	10%	10%
ИНДИЯ (ГОА)	10%	10%
США (групповые туры)	10%	10%
ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ ТУРЫ		
ЕВРОПА: Франция, Италия, Чехия	10%	10%
АЗИЯ: Таиланд, Индонезия, Малайзия	10%	10%
ИНДИЯ (ГОА)	10%	10%
США	10%	10%
КРУИЗЫ		
Royal Caribbean, Celebrity Cruises, Azamara Club Cruises, Silver Sea, Disney Cruise Line	10%	10%
Речные круизы	10%	10%

Внимание: На специальные предложения, выпускаемые компанией "Ланта-тур вояж", забронированных в т.ч. через on-line, комиссия 8%

Я, _____
 (ФИО руководителя, должность)
 руководитель _____
 (наименование организации)

подтверждаю подлинность сведений, предоставленных для получения отчетных бухгалтерских документов.

Сведения для предоставления бухгалтерской отчетности

Полное наименование фирмы в соответствии с Учредительными документами	
Юридический адрес в соответствии с Учредительными документами	
Фактический адрес	
Телефон по фактическому адресу	
Факс	
e-mail компании	
e-mail главного бухгалтера	
Код ЕГРПОУ	
ИНН	
Свидетельство №	
Расчетный счет	
МФО	
Полное наименование банка	

Подтверждаю _____ / _____

М.П.

Использование категорий, терминологии и понятий

В настоящем Договоре и сопроводительных к нему документах применяются следующие категории, терминология и понятия:
Hotel – гостиница, выбранная клиентом для проживания. Категория гостиницы устанавливается местными органами сертификации.
 В некоторых странах категоричность отелей устанавливается не звездами, а местными категориальными характеристиками.

Субъективные оценки категоричности гостиниц во внимание не принимаются. Типы размещения, выбранные клиентом для проживания:

- **Sgl** – тип размещения, при котором в номере в отеле проживает один человек;
 - **Dbt** – тип размещения, при котором в номере в отеле проживает два человека;
 - **Twin** – тип размещения, при котором в номере в отеле проживает два человека на отдельных кроватях;
 - **Extra bed (exbed)** – дополнительная кровать, устанавливаемая в той же комнате для проживания третьего (четвертого) человека;
 - **Triple** – тип размещения, при котором в номере проживает три человека.
 - **Suite** – номер в отеле с отдельной спальней; • **Junior suite** – номер в отеле с выделенной зоной для отдыха;
 - **Apt** – апартаменты с одной или несколькими комнатами;
 - **Chalet** – отдельный дом с двумя и более комнатами; • **Bglw** – бунгало; • **Villa** – вилла;
- Ship** – круизное судно, выбранное клиентом для проживания на нем во время круиза. Категория круизного судна устанавливается международными органами сертификации. **Субъективные оценки категоричности круизного судна во внимание не принимаются.**

Типы размещения (каюты), выбранные клиентом для проживания на борту круизного судна:

- **Interior stateroom** – тип размещения, при котором, туристы проживают во внутренней каюте, с душем, без окна или иллюминатора.
- **Ocean view stateroom** – тип размещения, при котором, туристы проживают во внешней каюте, с душем, с окном или иллюминатором.
- **Superior ocean view cabin** – тип размещения, при котором, туристы проживают во внешней каюте с балконом или окном от пола до потолка и душем.
- **Superior ocean view suite** – тип размещения, при котором, туристы проживают во внешней каюте с балконом или окном от пола до потолка и ванной.
- **Grand ocean view suite** – тип размещения, при котором, туристы проживают во внешней каюте с одной спальней, с балконом или окном от пола до потолка и ванной.
- **Family suite** – тип размещения, при котором, туристы проживают во внешней каюте с двумя спальнями, с балконом или окном от пола до потолка и ванной.
- **Owner's suite** – тип размещения, при котором, туристы проживают во внешней каюте с одной отдельной спальней, с отдельной гостиной с балконом или окном от пола до потолка и ванной.
- **Royal suite** – тип размещения, при котором, туристы проживают во внешней каюте с одной отдельной спальней, с отдельной гостиной с балконом или окном от пола до потолка и ванной.

Тип питания (Hotel), выбранный клиентом: **EP** – без питания, **BB** – только завтрак, **НВ** – завтрак и ужин, **FB** – завтрак, обед, ужин. Во время обеда и ужина все напитки, заказываемые клиентом, оплачиваются им на месте дополнительно.

Тип питания (Ship) – FB – полный пансион – завтрак, второй завтрак, обед, полдник, ужин, полный судный буфет. Во время упомянутых приемов пищи, непосредственно в местах питания, напитки: вода, сок, фруктовый пушш, популярный кофе (из кофеварки), чай – подаются бесплатно. Остальные алкогольные и безалкогольные напитки, заказываемые клиентом, оплачиваются им на месте дополнительно.

Тип завтрака, обеда и ужина, время предоставления определяются отелем (круизной компанией) и субъективной оценке не подлежат.

Трансфер (TRF) — услуга по перевозке туриста от места его прибытия в страну (место временного пребывания) до места размещения.

Встреча и проводы: встреча в заказанном месте с информационной табличкой и сопровождение от места встречи до транспортного средства, заказанного трансфера.

Русскоговорящий ассистент – сотрудник, обеспечивающий сопровождение клиента на заказанном для сопровождения участке.

Экскурсия — посещение клиентом выбранной экскурсии. Программа экскурсии составляется принимающей стороной и содержит точки показа, которые может увидеть клиент.

Экскурсия с русскоговорящим гидом - экскурсия, проводимая гидом на русском языке.

Check out — время выписки из отеля. **Check in** - время поселения в отель. **Reception** - стойка регистрации.

Mini bar — мини бар в комнате. **Pool bar**- бар при бассейне.

Принимающая сторона – организация или индивидуальный предприниматель, принимающие туристов, прибывших в страну (место) их временного пребывания и действующие при этом на основании договоров с **Компанией**.

Тур – комплекс услуг по размещению, перевозке, питанию, выбранных и оплаченных клиентом, отмеченных в путевке и ваучере.

Начало тура – при заказанном трансфере - с момента начала трансфера, при не заказанном трансфере - с момента поселения в отель.

Конец тура – при заказанном трансфере - с момента завершения трансфера, при не заказанном трансфере - с момента планового времени выписки из отеля.

Турист (Клиент) - лицо, посещающее страну (место) временного пребывания в лечебно-оздоровительных, рекреационных, познавательных, физкультурно-спортивных, профессионально-деловых, религиозных и иных целях без занятия деятельностью, связанной с получением дохода от источников в стране (месте) временного пребывания, на период от 24 часов до 6 месяцев подряд или осуществляющее не менее одной ночевки в стране (месте) временного пребывания, приобретающий туристический продукт Компании. Все положения, касающиеся туриста, распространяются равным образом и на заказчика туристского продукта.

Особенности расчетов с использованием POS – терминалов по приему платежей

1. Стороны согласились, что оплата за туристический продукт может осуществляться Клиентом как Турагенту так и непосредственно Туроператору.
2. Оплата может быть осуществлена перечислением ден. средств на расчетный счет , выплатой денег в кассу, а также с использованием программно - технических комплексов различных типов (далее – «POS – терминалы по приему платежей»).
3. Стороны согласились, что Клиент может осуществлять частичную оплату турпродукта (за вычетом вознаграждения Турагента) непосредственно Туроператору посредством перечисления платежей согласно п. 2, а частично (в размере вознаграждения Турагента) - в кассу Турагента либо на расчетный счет.
4. В туристической путевке указывается полная стоимость туристического продукта, с учетом как суммы внесенной Клиентом, так и суммы, внесенной наличными ден. средствами в кассу Турагента либо на расчетный счет Турагента.
5. Турагент обязан предоставить Клиенту всю необходимую информацию о работе Туроператора, видах платежа, условиях возврата денежных средств и несет ответственность за непредоставление указанной информации.
6. Настоящее Приложение действует в течении срока действия Договора, может быть расторгнуто Туроператором досрочно с даты уведомления Турагента о таком расторжении, в том числе, посредством соответствующих сообщений на Интернет- сайте Туроператора.

ТУРОПЕРАТОР: ООО "Экспресс-вож"

Уполномоченное агентство «Ланта тур вояж»
Юридический адрес: 01054 г. Киев, ул. О. Гончара, 74-Б, оф. 21
Фактический адрес: 01030 г. Киев, ул. Пирогова, 4/26-А, оф. 50
Тел: (044) 499-54-54
Факс: (044) 499-54-55
e-mail: lsale@express-voyage.com.ua
www.express-voyage.com.ua
ИНН: 350319526591
Свидетельство №: 100269498
ЕГРПОУ: 35031954
Р / с: 26004000027536
в Головном офисе ПАО «Укрсоцбанк»
МФО 300023
Лицензия Государственной службы туризма и курортов
серия АВ № 566382 от 29.12.10

АГЕНТ:

Юридический адрес: _____
Фактический адрес: _____
Тел: _____
Факс: _____
e-mail: _____
ИНН: _____
Свидетельство № _____
ЕГРПОУ: _____
Р/с: _____
МФО: _____

Директор ООО "Экспресс-вож"

Слободян Л.И.

Директор

_____/_____/____